

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 10:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Synowie zaś Chama: Chus i Mesraim, Fud i Kanaan.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Chama to: Kusz* i Misraim,** i Put,*** i Kanaan.****1)2)3)4)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synowie Chama to: Kusz, Misraim, Put i Kanaan.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A synowie Chama: Kusz, Misraim, Put i Kanaan.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A synowie Chamowi: Chus, i Micraim, i Put, i Chanaan.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A synowie Chamowi: Chus i Mesraim, i Put, i Chanaan.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synowie Chama: Kusz, Misraim, Put i Kanaan.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synami Chama są: Kusz, Misraim, Put i Kanaan.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Synowie Chama to: Kusz, Misraim, Put i Kanaan.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Synowie Chama: Kusz, Misraim, Put i Kanaan.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synami Chama byli: Kusz, Micrajim, Put i Kanaan.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Synowie Chama: Kusz, Micrajim, Put i Kanaan.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сини ж Хама: Хус і Месраїм, Фуд і Ханаан.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A synowie Chama to: Kusz, Micraim, Put i Kanaan.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A synami Chama byli: Kusz i Micraim, i Put, i Kanaan.

¹⁾ Kusz : łączony z plemionami zamieszkującymi Nubię lub Etiopię.

²⁾ Misraim : łączony z plemionami zamieszkującymi górny i dolny Egipt.

³⁾ Put : łączony z plemionami zamieszkującymi Libię.

⁴⁾ Kanaan : łączony z plemionami zamieszkującymi Fenicję.

